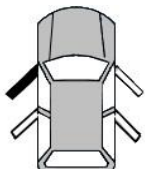




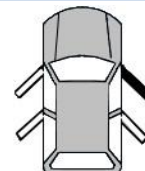
**Ford GALAXY** 1996 -> 2005  
**Seat ALHAMBRA** 1996 -> 2010  
**VW SHARAN** 1996 -> 2010

(\*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

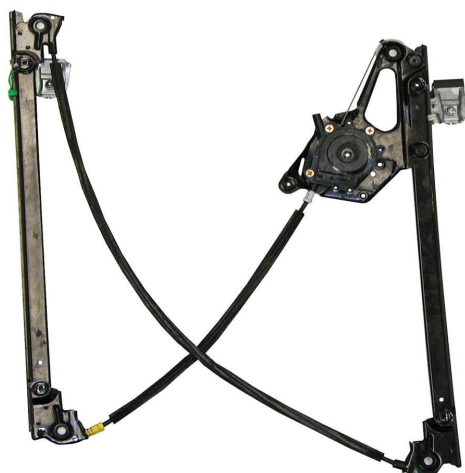
O.E. ref. 1009570  
1107592  
7M0837461



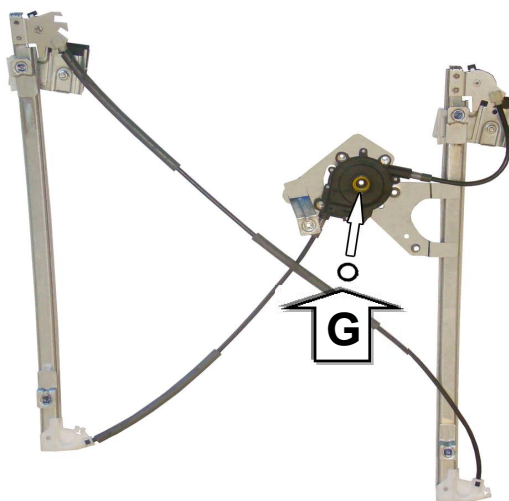
O.E. ref. 1009569  
1107591  
7M0837462



(O.E.)



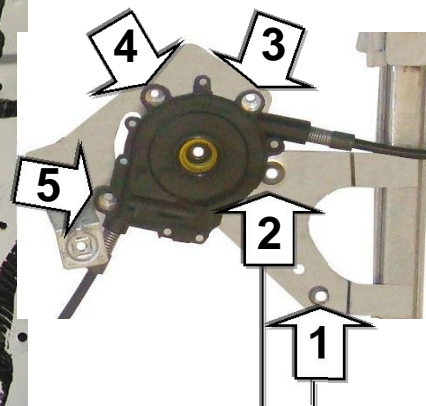
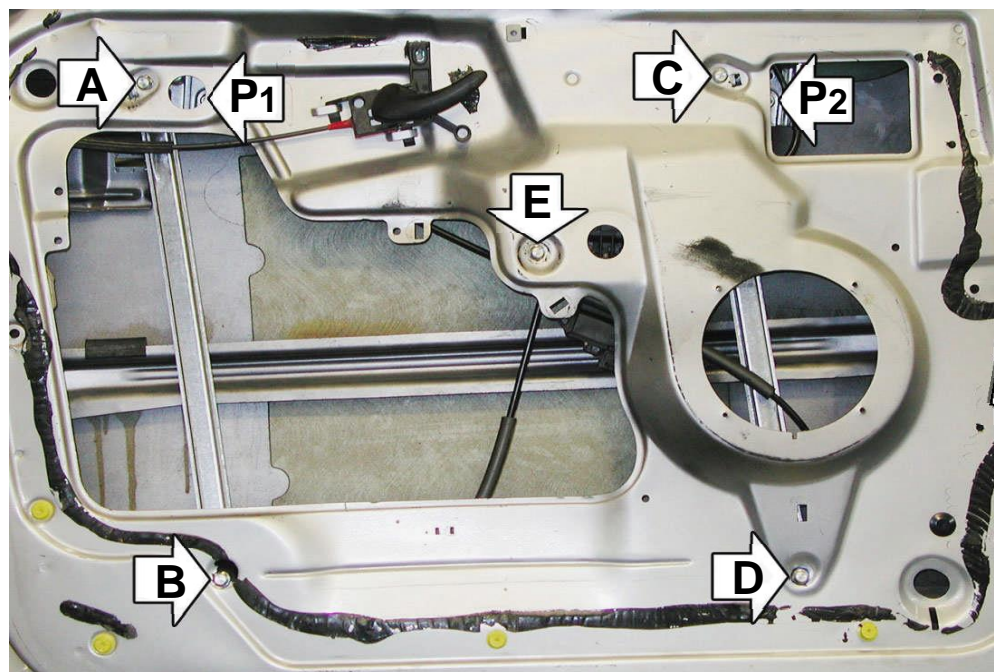
(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u



Ford GALAXY 1996 -> 2005  
Seat ALHAMBRA 1996 -> 2010  
VW SHARAN 1996 -> 2010



n° 2 original screws  
n° 2 viti originali

### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Togliere l'alzacristallo da sostituire
- 2) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo (1-2 utilizzare le viti originali; 3-4-5 utilizzare le viti fornite). Utilizzare il componente originale G (\*)
- 3) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D - E
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici
- 5) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the regulator to replace
- 2) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator (1-2 using the original screws; 3-4-5 using the screws supplied). Use the original component G (\*)
- 3) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D - E
- 4) Wire as per wiring diagram
- 5) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le leve-vitre a remplacer
- 2) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau (1-2 en utilisant les vis d'origine; 3-4-5 en utilisant les vis fournis). Utiliser le composant d'origine G (\*)
- 3) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C - D - E
- 4) Effectuer les liaisons électriques
- 5) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2

**ATTENTION!** Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

Ford GALAXY 1996 -> 2005  
Seat ALHAMBRA 1996 -> 2010  
VW SHARAN 1996 -> 2010



### **D** EINBAUANLEITUNG

- 1) Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen
- 2) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren (1-2 Benutzen Sie die original Schrauben; 3-4-5 Benutzen Sie die beigefügten Schrauben). Benutzen sie die original komponenten G (\*)
- 3) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E
- 4) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben
- 5) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

### **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el elevador a sustituir
- 2) Desmontar el motor original del elevador a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevador (1-2 utilizar los tornillos originales; 3-4-5 utilizar los tornillos suministrados). Utilizar el componente original G (\*)
- 3) Introducir el elevador electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D - E
- 4) Enchufar las conexiones electricas
- 5) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en los puntos P1 y P2

*NOTA: Despues de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

### **P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o elevador a substituir
- 2) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo (1-2 Utilize os parafusos originais; 3-4-5 Utilize os parafusos fornecidos). Utilize o componentes originais G (\*)
- 3) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E
- 4) Conectar os fios conforme diagrama
- 5) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P1 e P2

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

### **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2) ; 3-4-5 ) (1-2 G (\*)
- 3) A - B - C - D - E
- 4)
- 5) P1 P2 ! ,

### **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdemontuj podnośnik do zastąpienia
- 2) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podnośnika szyby i zamontuj go na nowym podnośniku (1-2 użyj oryginalnych śrub; 3-4-5 użyj dołączonych śrub). Użyj części oryginalnych G (\*)
- 3) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B - C - D - E
- 4) Podłącz przewody zgodnie ze schematem
- 5) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają .*

*Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.